

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-02 (2004)
Охрана участка СЕМР «Мыс Ширрефф»

Виды	все
Район	48.1

1. Комиссия отметила, что на мысе Ширрефф и островах Сан-Тельмо, о-в Ливингстон, Южные Шетландские острова, проводятся и запланированы к проведению долгосрочные исследования в рамках Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР). Понимая, что на этих исследованиях может сказаться случайное или намеренное вмешательство, Комиссия выразила желание, чтобы этому участку СЕМР, научным исследованиям и имеющимся там антарктическим морским живым ресурсам был обеспечен режим охраны.
2. В связи с этим Комиссия считает уместным обеспечить охрану участку СЕМР «мыс Ширрефф», как это определено в плане управления для мыса Ширрефф.
3. От стран-членов требуется соблюдение положений плана управления участком СЕМР «Мыс Ширрефф», который приводится в Приложении 91-02/А.
4. В соответствии со Статьей X Комиссия привлечет к данной мере по сохранению внимание каждого не являющегося Стороной Конвенции государства, чьи граждане или суда находятся в зоне действия Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/А

**ПЛАН ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОХРАНЫ МЫСА ШИРРЕФФ И
ОСТРОВОВ САН-ТЕЛЬМО, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА,
В КАЧЕСТВЕ УЧАСТКА, ВКЛЮЧЕННОГО В ПРОГРАММУ АНТКОМ
ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ¹**

А. ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Описание участка:

- (a) Географические координаты. Мыс Ширрефф – низменный, свободный ото льда полуостров, расположенный в западной части северного побережья о-ва Ливингстон, Южные Шетландские о-ва, его местоположение –62°29'ю.ш., 60°47'з.д., между заливами Барклай и Хиро. Остров Сан-Тельмо – самый крупный из небольшой группы свободных ото льда скальных островков, приблизительно в 2 км к западу от мыса Ширрефф.
- (b) Природные особенности. Протяженность мыса Ширрефф с севера на юг – 3 км, а с востока на запад – 0.5–1.2 км. Он характеризуется множеством фиордов, бухт и скал. Его южная оконечность примыкает к постоянному ледниковому барьеру, который расположен в самой узкой части мыса. В основном мыс представляет собой обширную скальную платформу на 46–83 м над уровнем моря, коренная порода покрыта выветренными скальными породами и ледниковыми отложениями. На восточной части подошвы мыса расположены две отмели общей длиной приблизительно 600 м. Первая из них – галечная, а вторая – песчаная. Выше расположена покрытая мхами и лишайниками возвышенная отмель, которую пересекают ручьи, образующиеся тающим выше снегом. Край мыса представляет собой

¹ Как принято на АНТКОМ-XVIII (пп. 9.5 и 9.6) и пересмотрено на АНТКОМ-XIX (п. 9.9).

скальный барьер длиной около 150 м. Западная часть образована 10–15-метровыми скалами, идущими почти вплотную вдоль обнаженного побережья, на котором имеется несколько защищенных отмелей. У юго-западной части подошвы мыса расположена небольшая песчаная отмель протяженностью около 50 м.

Острова Сан-Тельмо расположены примерно в 2 км к западу от мыса Ширрефф, и представляют собой группу свободных ото льда скалистых островков. На южной оконечности восточного побережья о-ва Сан-Тельмо (самого крупного из группы) имеется песчано-галечная отмель (60 м), отделенная от северной песчаной отмели (120 м) двумя скалами неправильной формы (45 м) и узкими отмелями.

- (с) Пограничные отметки. Границы охраняемого участка «Мыс Ширрефф» в рамках Программы СЕМР идентичны границам участка особого научного интереса (SSSI) №32, определенным в рекомендации КСДА XV-7. Сейчас не имеется никаких установленных человеком пограничных отметок SSSI или охраняемых районов. Границы участка определяются природными особенностями (т.е. береговой линией, краем ледника), описанными в Разделе А.1(d).
- (d) Топографические особенности, определяющие участок. Участок «Мыс Ширрефф», охраняемый в рамках Программы СЕМР, включает всю площадь полуострова мыса Ширрефф к северу от краевого выступа ледника, а также большинство островов группы Сан-Тельмо. В контексте охраняемого участка СЕМР, под «всей площадью» мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо понимается любая суша или скальная поверхность, обнажающаяся при среднем отливе в пределах указанного на карте района (рис. 3).
- (е) Точки доступа. На часть участка СЕМР, где расположен мыс Ширрефф, вход разрешается в любой точке, где на берегу или вблизи него не имеется гнездовый морских птиц или лежбищ ластоногих. Доступ на остров группы Сан-Тельмо не ограничивается, но должен осуществляться на наименее населенных участках и должен сопровождаться только минимальным вмешательством в жизнь фауны. При входе на участок в целях иных, нежели цели Программы СЕМР, следует избегать нарушения покоя ластоногих и морских птиц (см. разделы D.1 и D.2). В большинстве случаев рекомендуется осуществлять вход на участок на лодках и вертолетах. Рекомендуются следующие четыре участка для посадки вертолета: (i) на южной равнине Плайя-Ямана, расположенной на юго-западном побережье мыса; (ii) на западном побережье мыса – на верхней площадке Гавиота-Хилл (10 x 20 м), рядом с памятником в честь офицеров и экипажа испанского судна *San Telmo*; (iii) на широкой равнине Пасо-Анчо, находящейся к востоку от Кондор-Хилл; и (iv) на верхней площадке Кондор-Хилл. Для высадки на берег с лодок рекомендуются следующие точки: (i) северная оконечность отмели Хаф-Мун, на восточном берегу мыса; (ii) на восточном берегу, в 300 м к северу от Эль-Мирадора имеется глубокий канал, где можно без труда высадиться, и (iii) северная оконечность Плайя-Ямана, на западном берегу мыса (во время прилива). На острове нет точек, подходящих для посадки самолетов.
- (f) Пешеходные тропы и дороги для транспорта. Суда, вертолеты, самолеты и наземный транспорт не должны заходить на этот участок, за исключением

случаев выполнения работы, непосредственно связанной с санкционированными научно-исследовательскими операциями. Во время этих операций суда и вертолеты должны придерживаться таких маршрутов, при которых обеспечивается избежание или сведение к минимуму нарушения покоя ластоногих или морских птиц. Не следует пользоваться наземным транспортом за исключением транспортировки необходимого оборудования и прочего в лагерь и из него. Запрещается пеший проход через районы естественного обитания фауны, особенно в сезон размножения; также запрещается наносить вред любой фауне и флоре, за исключением случаев, когда это необходимо для проведения санкционированных научных исследований.

- (g) Предпочтительные якорные стоянки. Известно, что в районе мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо имеется множество мелей и остроконечных скал. Подробная батиметрическая карта №14301, изготовленная Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA, 1994), дает некоторое руководство, однако людям, не знакомым с местными условиями мыса Ширрефф, рекомендуется подходить к району с осторожностью. В прошлом использовались следующие три стоянки: (i) северо-западное побережье – между Пунта-Рапа-Нуи на мысе Ширрефф и северной оконечностью о-вов Сан-Тельмо; (ii) восточное побережье – 2.5 км к востоку от Эль-Мирадора (соблюдайте осторожность в связи с айсбергами, дрейфующими в этом районе); и (iii) южное побережье – примерно в 4 км от южного берега полуострова Байерс (в помощь работе с приземляющимися на судно вертолетами). Организации, ведущие на этом участке научные исследования по программе СЕМР, могут представить дополнительную навигационную информацию, относящуюся к рекомендуемым якорным стоянкам (см. Раздел E.2).
- (h) Местоположение строений в пределах участка. В течение южного лета 1991/92 г. Instituto Antártico Chileno (INACH) установил сооружение из стекловолокна в районе Эль-Мирадора, рассчитанное на 4 человек (неизвестный автор, 1992). Этот район находится на восточном берегу мыса, у подножья Кондор-Хилл (вблизи участка, где ранее находилось строение, сооруженное бывшим Советским Союзом). Этот участок был выбран в связи с его доступностью для вертолетов и судов, защищенностью от ветров, наличием воды и отсутствием колоний тюленей или птиц. В течение австралийского лета 1996/97 г. примерно в 50 м к югу от лагеря INACH был разбит полевой лагерь US AMLR, состоящий из 4 небольших деревянных сооружений (включая и нужник); все строения расположены в пределах 3 м друг от друга и соединены деревянными тропами. В феврале 1999 г. на северной оконечности мыса американская программа построила помещение для укрытия/наблюдения за птицами. Около полевого лагеря имеются остатки сооружения, использовавшегося в прошлом Советским Союзом, а также отдельные свидетельства того, что здесь был относящийся к XIX в. лагерь охотников на тюленей.
- (i) Районы участка, на которые распространяются ограничения на проведение работ. Меры по охране, указанные в Разделе D, относятся ко всем районам в пределах охраняемого в рамках Программы СЕМР участка «Мыс Ширрефф», как это определено в Разделе A.1(d).

- (j) Местоположение близлежащих укрытий и научных и исследовательских сооружений. Ближайшее к этому участку исследовательское сооружение – это находящаяся в ведении правительства Испании база «Хуан-Карлос I» (только в летнее время), Саус-Бей, о-в Ливингстон (62°40'ю.ш., 60°22'з.д.), приблизительно в 30 км к юго-востоку от мыса Ширрефф. Чилийская станция «Артуро Прат» находится на о-ве Гринвич (62°30'ю.ш., 59°41'з.д.) примерно в 56 км к северо-востоку от мыса Ширрефф. Большое количество научных и исследовательских сооружений (например, аргентинских, бразильских, чилийских, китайских, корейских, польских, российских, уругвайских) расположено на о-ве Кинг-Джордж, примерно в 100 км к северу-востоку от мыса Ширрефф. Самым крупным из этих сооружений является находящаяся в ведении правительства Чили база «Presidente Eduardo Frei Montalva» (в прошлом также называвшаяся «Teniente Rodolfo Marsh Martin») на западной оконечности о-ва Кинг-Джордж (62°12'ю.ш., 58°55'з.д.).
- (k) Районы или участки, охраняемые в рамках Системы Договора об Антарктике. Мыс Ширрефф и о-ва Сан-Тельмо охраняются как участок особого научного интереса (№32) в рамках Системы Договора об Антарктике (см. Раздел А.1(с)). В рамках Системы Договора об Антарктике охраняется и ряд других участков или районов в пределах 100 км от мыса Ширрефф, а именно: SSSI №5, п-ов Фильдес (62°12'ю.ш., 58°59'з.д.); SSSI №6, п-ов Байерс (62°38'ю.ш., 61°05'з.д.); SSSI №35, о-в Ардли, залив Максвелл, о-в Кинг-Джордж (62°13'ю.ш., 58°56'з.д.); Морской SSSI №35, западная часть залива Брансфилд (63°20'–63°35'ю.ш., 61°45'–62°30'з.д.); и SPA №16, п-ов Коппермайн, о-в Роберт (62°23'ю.ш., 59°44' з.д.). Охраняемый в рамках Программы СЕМР участок «Острова Сил» (60°59'14"ю.ш., 55°23'04"з.д.) находится примерно в 325 км к северо-востоку от мыса Ширрефф.

2. Карты участка

- (a) На рис. 1 и 2 показано географическое положение мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо по отношению к основным окружающим объектам, включая Южные Шетландские о-ва и прилегающие акватории.
- (b) На рис. 3 указаны границы участка, и представлена информация о конкретных участках в районе мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо, включая предпочтительные якорные стоянки.

В. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Суша. Не имеется информации по биологии почвы мыса Ширрефф, но вполне вероятно, что здесь встречаются типы растений и беспозвоночных, подобные таковым в других точках Южных Шетландских о-вов(см., например, Lindsey, 1971; Allison and Smith, 1973; Smith, 1984; Sömme, 1985). На наиболее высоких геологических платформах имеется умеренный лишайниковый покров (например, *Polytrichum alpestre*, *Usnea fasciata*). В некоторых долинах имеются пятна мха и травы (например, *Deschampsia antarctica*).
2. Внутренние воды. На мысе Ширрефф имеется несколько сезонных прудов и ручьев. Появляются они при таянии снега, в основном в январе и феврале. Единственным постоянным водоемом на этом мысе является озеро Хидден,

расположенное в месте соединения склонов трех холмов – Эль-Токи, Пэуенче и Аймара. Вытекающая из этого озера вода поддерживает рост мохового покрова вдоль северо-восточного и юго-западного склонов. С юго-западного склона ручей течет по направлению к западному берегу в районе Плайа-Ямана. Глубина озера оценивается в 2-3 метра, длина озера – приблизительно 12 м при самом высоком уровне воды. После февраля это озеро существенно уменьшается в размерах (Torres, 1995). Не имеется сведений о наличии на о-вах Сан-Тельмо озер или сезонных прудов сколько-нибудь существенного размера.

3. Море. Исследовательских работ по литоральным сообществам не проводилось. В литоральной зоне присутствует много макроводорослей. Распространенным является блюдечко *Nacella concinna*, – как и в других точках Южных Шетландских о-вов.
4. Морские птицы. По сообщениям, в январе 1958 г. было 2000 пар антарктических пингвинов (*Pygoscelis antarctica*) и 200–500 пар папуасских пингвинов (*P. papua*) (Croxall and Kirkwood, 1979). В 1981 г. в двух точно не определенных колониях пингвинов имелось соответственно 4328 и 1686 особей (Sallaberry and Schlatter, 1983). Проведенный в январе 1987 г. учет численности дал величину в 20 800 взрослых особей антарктических пингвинов и 750 взрослых особей папуасских пингвинов (Shuford and Spear, 1987). В 1996/97 г. Hucke-Gaete et al. (1997a) обнаружили 31 колонию размножающихся особей обоих видов и сообщили об оценках 6907 размножающихся пар антарктических пингвинов и 682 – папуасских пингвинов. Результаты учета численности птенцов, проведенного в начале февраля того же года, дали 8802 антарктического пингвина и 825 папуасских пингвинов. Первый из серии проводимых АНТКОМ учетов численности колоний на мысе Ширрефф, проведенный 3 декабря 1997 г. зарегистрировал 7617 и 810 размножающихся пар соответственно антарктических и папуасских пингвинов (Martin, 1998). Также есть данные о том, что на этом мысе гнездятся доминиканские чайки (*Larus dominicanus*), коричневые поморники (*Catharacta lönnbergi*), антарктические крачки (*Sterna vittata*), голубоглазые бакланы (*Phalacrocorax atriceps*), капские голуби (*Daption capense*), малая вильсонова качурка (*Oceanites oceanicus*) и чернобрюхая качурка (*Fregetta tropica*). В течение южного лета регулярно прилетают гигантские буревестники (*Macronectes giganteus*) (Torres, 1995).
5. Ластоногие. В настоящее время мыс Ширрефф – это местонахождение самой большой из известных размножающихся колоний южного морского котика (*Arctocephalus gazella*) на Южных Шетландских о-вах. В работе О’Гормана (1961) имеются первые записи о появлении морских котиков в послеэксплуатационный период – в середине февраля 1958 года было замечено 27 неразмножающихся взрослых особей. В течение последних 30 лет колония продолжала увеличиваться в размерах (Aguayo and Torres, 1968, 1993; Bengtson et al., 1990, Torres, 1995; Hucke-Gaete et al., 1999). Начатые в 1991/92 г. учеты численности, проводимые учеными INACH, показали, что рождаемость щенков увеличивалась каждый год, за исключением 1997/98 г., когда на всем SSSI наблюдалось 14%-ное сокращение. За период 1965/66–1998/99 гг. отмечен 19.8%-ный рост популяции. Однако с 1992/93 по 1998/99 г. коэффициент роста снизился до около 7% в год, и по результатам последнего учета в 1998/99 г. на мысе Ширрефф родилось 5497 щенков и на о-вах Сан-Тельмо – 3027 (Hucke-Gaete et al., 1999). На мысе также наблюдались неразмножающиеся субантарктические морские слоны (*Mirounga leonina*), тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddelli*), морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*) и тюлени-

крабоеды (*Lobodon carcinophagus*) (O’Gorman, 1961; Aguayo and Torres, 1967; Bengtson et al., 1990; Torres et al., 1998). Кроме этого, наблюдения останков щенков указывают на участки размножения южных морских слонов (Torres, 1995).

С. ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПРОГРАММЕ СЕМР

1. Наличие на мысе Ширрефф как колоний морского котика, так и размножающихся колоний пингвинов, а также ведение промысла криля в пределах района поиска пищи этих видов делают необходимым включение этого района в программу мониторинга экосистемы, учрежденную в целях достижения целей Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Выделение этого участка имеет целью сделать возможным проведение запланированных исследований и программ мониторинга, одновременно избегая или как можно сильнее сокращая круг прочей деятельности, которая может помешать проведению этих исследований и программ мониторинга или отразиться на их результатах, или изменить топографические особенности этого участка.
2. Особый интерес для стандартного мониторинга в рамках Программы СЕМР и для проведения направленных исследований на этом участке представляют южный морской котик, антарктические и папуасские пингвины.
3. Проводятся долгосрочные исследования по оценке и мониторингу экологии питания, роста и физиологического состояния, репродуктивного успеха, поведения, и популяционной динамики ластоногих и морских птиц, размножающихся в этом районе. Результаты этих исследований будут сравниваться с данными по окружающей среде, заболеваниям среди животных, данными по выборкам в открытом море и статистическими промысловыми данными с тем, чтобы выявить возможные причинно-следственные связи.
4. Чилийские ученые уже много лет проводят исследования на этом участке, и в последних сезонах они разработали программы исследований специально для Программы СЕМР. В основном эти исследования сосредоточены на южном морском котике, заболеваниях животных и съемках морских отбросов. В 1985 г. были начаты ежегодные съемки морских отбросов, контрольным годом был выбран 1994 г. (например, Torres and Jorquera 1995, 1999). В 1996/97 г. американские ученые начали проводить (в рамках Программы СЕМР) мониторинг южных морских котиков, антарктических и папуасских пингвинов в сочетании с исследованиями распределения потребляемых видов в открытом море и океанографии в целом (например, Martin, 1999).
5. В число подлежащих стандартному мониторингу параметров пингвинов входят тенденции изменения объема популяции (А3), демография (А4), продолжительность периодов кормления в море (А5), репродуктивный успех (А6), вес птенцов при оперении (А7), рацион птенцов (А8), хронология цикла воспроизводства (А9). Исследования морских котиков включают энергетику поиска пищи, изучение мест поиска пищи с помощью спутниковой телеметрии, поведение при нырянии, исследования рациона, продолжительность поиска пищи (С1), репродуктивный успех и темпы роста щенков (С2).

D. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. Запрещенная деятельность и временные ограничения:

- (a) На всем участке в течение всего года: Запрещается любая деятельность, приносящая вред, мешающая проведению или отрицательно сказывающаяся на запланированных в рамках Программы СЕМР мониторинге и направленных исследованиях на этом участке.
- (b) На всем участке в течение всего года: Запрещается любая не входящая в рамки Программы СЕМР деятельность, приводящая к:
 - (i) гибели ластоногих или морских птиц, ранению их или нанесению им вреда;
 - (ii) нанесению вреда или уничтожению районов размножения ластоногих или морских птиц; или
 - (iii) нанесению вреда или уничтожению путей доступа ластоногих или морских птиц к районам размножения.
- (c) На всем участке в определенные периоды времени: За исключением чрезвычайной ситуации запрещается присутствие человека на этом участке в период с 1 июня по 31 августа.
- (d) В определенных районах участка в течение всего года: Запрещается ведение строительных работ в пределах границ каких-либо колоний ластоногих и морских птиц. В этих целях колонии определяются как конкретные районы, где появляются на свет щенки ластоногих и где морские птицы устраивают свои гнезда. Этот запрет не относится к размещению указателей (например, вех, шестов и т.п.) или размещению исследовательского оборудования в колониях, что может потребоваться для проведения научных исследований.
- (e) В определенных районах участка в определенные периоды времени: За исключением деятельности в рамках Программы СЕМР в период с 1 сентября по 31 мая запрещается вход во все колонии ластоногих и морских птиц.

2. Запреты на доступ к участку и передвижение в пределах участка:

- (a) Запрещается вход на участок там, где в густонаселенных районах имеются колонии ластоногих или морских птиц.
- (b) Запрещается пролет летающих аппаратов над участком на высоте менее 1000 м, за исключением тех случаев, когда предлагаемый маршрут полета был заранее рассмотрен в организациях, проводящих на этом участке деятельности в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2). Летательным аппаратам запрещается пролетать над участком на высоте менее 200 м.
- (c) Запрещается использование наземного транспорта, за исключением транспортировки необходимого оборудования и прочих предметов в и из полевого лагеря.

- (d) Запрещается пеший проход через районы естественного обитания фауны (например, колонии, участки отдыха, тропы и т.д.), также запрещается наносить вред фауне и флоре, за исключением случаев, когда это необходимо для проведения разрешенных научных исследований.

3. Запреты, касающиеся строений:

- (a) Запрещается ведение строительных работ за исключением случаев, когда это делается в рамках разрешенных научных исследований и программ мониторинга или для обеспечения помещений для научного персонала и его оборудования.
- (b) Запрещается присутствие человека в этих строениях на период с 1 июня по 31 августа (см. Раздел D.1(c)).
- (c) Запрещается возводить на этом участке новые строения, если предлагаемый план работ не был предварительно рассмотрен организациями, проводящими на этом участке работу в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).

4. Запреты, касающиеся удаления отходов:

- (a) Запрещается что-либо закапывать в землю; все, что приносится на этот участок, должно быть удалено с него, если этим больше не пользуются.
- (b) Запрещается удаление в пределах участка отработанного горючего, быстро испаряющихся жидкостей и использовавшихся в ходе научных исследований химикатов; эти вещества должны быть вывезены с участка для удаления должным образом в другом месте.
- (c) Запрещается сжигание чего-либо на открытом воздухе (за исключением горючего, используемого соответствующим образом для обогрева, освещения или приготовления пищи).

5. Запреты в соответствии с Системой Договора об Антарктике:

В пределах охраняемого в рамках Программы СЕМР района «Мыс Ширрефф» запрещается проводить какую-либо деятельность, не согласующуюся с положениями: (i) Договора об Антарктике, включая Согласованные меры по сохранению антарктической фауны и флоры и Протокол по охране окружающей среды, (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей, и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

E. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Организации, назначающие национальных представителей в Комиссии.

- (a) Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Medio Ambiente (DIMA)
Catedral 1143, 2° Piso
Santiago
Chile

Телефон: +56 (2) 679 4720
Факс: +56 (2) 673 2152
Email: mlcarvallo@minrel.gov.cl

- (b) Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Телефон: +1 (202) 647 3262
Факс: +1 (202) 647 1106

2. Организации, проводящие исследования СЕМР на этом участке.

- (a) Ministerio de Relaciones Exteriores
Instituto Antártico Chileno
Plaza Muñoz Gamero 1055
Punta Arenas
Chile

Телефон: +56 (61) 29 8100
Факс: +56 (61) 29 8149
Email: vvallejos@inach.cl

- (b) US Antarctic Marine Living Resources Program
National Marine Fisheries Service, NOAA
Southwest Fisheries Science Center
PO Box 271
La Jolla Ca. 92038
USA

Телефон: +1 (858) 546 5601
Факс: +1 (858) 546 5608
Email: rennie.holt@noaa.gov

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/А МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 1

НОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ НА ОХРАНЯЕМОМ УЧАСТКЕ СЕМР «МЫС ШИРРЕФФ»

Исследователи должны принимать все разумные меры для того, чтобы выполнение ими научно-исследовательских работ и их деятельность по обеспечению функционирования полевых баз не наносили ущерба и не изменяли естественного поведения и экологии животного мира островов Сил. При любой возможности следует принимать все меры для максимального снижения степени вмешательства в окружающую среду.

Умерщвление и отлов ластоногих и морских птиц, физический контакт с ними, а также сбор яиц, крови и других биологических проб следует сократить до уровня, необходимого для того, чтобы характеризовать и проводить мониторинг таких обнаружимых изменений параметров отдельных особей и популяций в целом, которые могут иметь место вследствие изменений в доступности пищи или других параметров окружающей среды. Сбор проб и представление полученных данных должны соответствовать (i) Согласованным мерам по сохранению фауны и флоры Антарктики и Протоколу по охране окружающей среды, (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Геологические, гляциологические и прочие исследования, которые могут проводиться до или после сезона размножения ластоногих и морских птиц и которые не причиняют вреда и не разрушают участки размножения ластоногих и морских птиц или маршруты доступа к этим участкам, не будут отрицательно отражаться на запланированных исследованиях по оценке и мониторингу. Подобно этому, на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке не должны неблагоприятно сказываться периодические биологические съемки или исследования других видов, в результате которых не происходит гибели, ранения или нарушения покоя ластоногих или морских птиц, повреждения или разрушения участков размножения ластоногих или морских птиц или маршрутов доступа к ним.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/А МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 2

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МЫСЕ ШИРРЕФФ

До 1819 г. по всему архипелагу Южных Шетландских о-вов имелись крупные колонии южного морского котика и, возможно, морского слона. Впоследствии, приблизительно до 1825 г. на мысе Ширрефф более интенсивно проводилась охота на тюленей. Домики охотников были построены по всему западному побережью о-ва Ливингстон, при этом на южном побережье они были заселены в основном американскими охотниками, а на северном побережье – британскими. В январе 1821 г. на мысе Ширрефф находилось около 60–75 человек (Stackpole, 1955), при этом за сезон 1821/22 г. было снято 95 000 шкур (O’Gorman, 1963). На мысе сохранились руины по крайней мере 12 домиков охотников на тюленей, а побережье нескольких заливов захламлено древесиной и останками кораблей охотников. В результате этого промысла в начале 1820-х годов южные морские котики были истреблены по всему району. Южный морской котик не встречался на Южных Шетландских о-вах до 1958 г., когда на мысе Ширрефф о-ва Ливингстон была обнаружена небольшая колония этого вида (O’Gorman, 1961). Первые

представители, возможно, происходят с Южной Георгии, где уцелевшие колонии морского котика существенно восстановились к началу 1950-х годов. Чилийские исследования на этом участке были начаты в 1965 г. (например, Aguayo and Torres 1967, 1968), и американские – в 1996 г. (например, Martin 1998). В настоящее время колонии южного морского котика на мысе Ширрефф и о-вах Сан-Тельмо являются самыми крупными на Южных Шетландских о-вах.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/А МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 3

ИСТОРИЯ ОХРАНЫ МЫСА ШИРРЕФФ

В 1966 г. Рекомендацией IV-11 Консультативных Сторон Договора об Антарктике мыс Ширрефф был определен как Особо охраняемый район (SPA) № 11 «на основании того, что на мысу имеется большое разнообразие растительного и животного мира, включая беспозвоночных, что на побережьях его обнаружены существенная популяция морских слонов (*Mirounga leonina*) и небольшие колонии южного морского котика, и что этот район представляет важнейшее значение». Охрана, предоставленная этому участку, обеспечила то, что популяцию южного морского котика не тревожили во время важных ранних стадий повторной колонизации. После определения участка в качестве SPA размножающаяся здесь популяция морского котика возросла до уровня, при котором могут быть начаты научные исследования по биологии без риска для продолжающейся колонизации и роста популяции этого вида.

Результаты съемок, проведенных в середине 1980-х годов с целью установления участков для проведения долгосрочного мониторинга популяций морского котика и пингвинов как части Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР), показали, что мыс Ширрефф был бы отличным участком в пределах района комплексных исследований «Антарктический полуостров». Для эффективного и безопасного проведения такой программы по мониторингу в районе, ранее определенном как SPA №11, потребовалось бы установить многолетний полевой лагерь для четырех-шести исследователей. Такой шаг, возможно, сочли бы неуместным в рамках SPA, и поэтому в 1988 г. было предложено назначить мыс Ширрефф участком Особого научного интереса (SSSI). Кроме того было предложено существенно увеличить охват участка с целью включения группы о-вов Сан-Тельмо, на которой в настоящее время обитает самая крупная колония морского котика в районе Антарктического полуострова.

В 1990 г. Рекомендацией XV-7, принятой на XV Консультативном совещании по Договору об Антарктике, мысу Ширрефф был предоставлен статус SSSI №32. Было принято, что если и когда на участке SSSI №32 (мыс Ширрефф) будет завершена долгосрочная программа по мониторингу морского котика и морских птиц ему следует предоставить статус SPA (в его увеличенном виде).

Чилийские и американские ученые начали проводить исследования по СЕМР на мысе Ширрефф в конце 1980-х годов и совместно проводят исследования хищников с 1996/97 г. В целях дальнейшей охраны участка от факторов, которые могут неблагоприятно сказаться на долгосрочном мониторинге СЕМР и направленных исследованиях, в 1991 г. мысу Ширрефф был предоставлен статус Охраняемого участка СЕМР.

ЛИТЕРАТУРА

- Aguayo, A. and D. Torres. 1967. Observaciones sobre mamíferos marinos durante la Vigésima Comisión Antártica Chilena. Primer censo de pinípedos en las Islas Shetland del Sur. *Rev. Biol. Mar.*, 13 (1): 1–57.
- Aguayo, A. and D. Torres. 1968. A first census of Pinnipedia in the South Shetland Islands and other observations on marine mammals. In: *Symposium on Antarctic Oceanography, Santiago, Chile*. Scott Polar Research Institute, Cambridge: 166–168.
- Aguayo, A. and D. Torres. 1993. Análisis de los censos de *Arctocephalus gazella* efectuados en el Sitio de Especial Interés Científico N° 32, isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 43: 89–93.
- Allison, J.S. and R.I.L.-Smith. 1973. The vegetation of Elephant Island, South Shetland Islands. *Br. Antarct. Surv. Bull.*, 33 and 34: 185–212.
- Anonymous. 1992. Instalaciones del INACH en la Antártica. *Bol. Antart. Chileno*, 11 (1): 16.
- Bengtson, J.L., L.M. Ferm, T.J. Härkönen and B.S. Stewart. 1990. Abundance of Antarctic fur seals in the South Shetland Islands, Antarctica, during the 1986/87 austral summer. In: Kerry, K. and G. Hempel (Eds). *Antarctic Ecosystems, Proceedings of the Fifth SCAR Symposium on Antarctic Biology*. Springer-Verlag, Berlin: 265–270.
- Croxall, J.P. and E.D. Kirkwood. 1979. *The Distribution of Penguins on the Antarctic Peninsula and Islands of the Scotia Sea*. British Antarctic Survey, Cambridge: 186 pp.
- Hucke-Gaete, R., D. Torres and V. Vallejos. 1997. Entanglement of Antarctic fur seals *Arctocephalus gazella* in marine debris at Cape Shirreff and San Telmo Islets, Livingston Island, Antarctica: 1988–1977. *Ser. Cient. INACH*, 47: 123–135.
- Hucke-Gaete, R., D. Torres, A. Aguayo, J. Acevedo, and V. Vallejos. 1999. Trends of Antarctic fur seal populations at SSSI No. 32, Livingston Island, South Shetlands, Antarctica. Document *WG-EMM-99/16*. CCAMLR, Hobart, Australia.
- Laws, R.M. 1973. Population increase of fur seals at South Georgia. *Polar Record*, 16 (105): 856–858.
- Lindsay, D.C. 1971. Vegetation of the South Shetland Islands. *Br. Antarct. Surv. Bull.*, 25: 59–83.
- Martin, J. (Ed.). 1998. AMLR 1997/98 Field Season Report. Southwest Fisheries Science Center Administrative Report LJ-98-07: 161 pp.
- Martin, J. (Ed.). 1999. AMLR 1998/99 Field Season Report. Southwest Fisheries Science Center Administrative Report LJ-99-10: 158 pp.
- O’Gorman, F.A. 1961. Fur seals breeding in the Falkland Islands Dependencies. *Nature, Lond.*, 192: 914–916.

- O’Gorman, F.A. 1963. The return of the Antarctic fur seal. *New Scientist*, 20: 374–376.
- Sallaberry, M. and R. Schlatter. 1983. Estimación del número de pingüinos en el Archipiélago de las Shetland del Sur. *Ser. Cient. INACH*, 30: 87–91.
- SHOA, 1994. Carta N°14301, Escala 1: 15.000, cabo Shirreff, isla Livingston (Territorio Chileno Antártico). Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile.
- Shuford, W.D. and L.B. Spear. 1987. Surveys of breeding penguins and other seabirds in the South Shetland Islands, Antarctica, January–February 1987. Report to the US National Marine Fisheries Service.
- Smith, R.I.L. 1984. Terrestrial plant biology. In: Laws, R.M. (Ed.). *Antarctic Ecology*. Academic Press.
- Sömme, L. 1985. Terrestrial habitats – invertebrates. In: Bonner, W.N. and D.W.H. Walton (Eds). *Antarctica*. Pergamon Press.
- Stackpole, E.A. 1955. The voyage of the Huron and the Huntress: the American sealers and the discovery of the continent of Antarctica. *The Marine Historical Association, Inc., Mystic, Conn.*, 29: 1–86.
- Torres, D. 1995. Antecedentes y proyecciones científicas de los estudios en el SEIC N° 32 y sitio CEMP ‘cabo Shirreff e islotes San Telmo’, isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 45: 143–169.
- Torres, D. and D. Jorquera. 1995. Línea base para el seguimiento de los desechos marinos en cabo Shirreff, isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 45: 131–141.
- Torres, D. and D. Jorquera. 1999. Synthesis of marine debris survey at Cape Shirreff, Livingston Island, during the Antarctic season 1998/99. Document *CCAMLR-XVIII/BG/39*. CCAMLR, Hobart, Australia.
- Torres, D., V. Vallejos, J. Acevedo, R. Hucke-Gaete and S. Zárate. 1998. Registros biológicos atípicos en cabo Shirreff, isla Livingston, Antártica. *Bol. Antárt. Chileno*, 17 (1): 17–19.

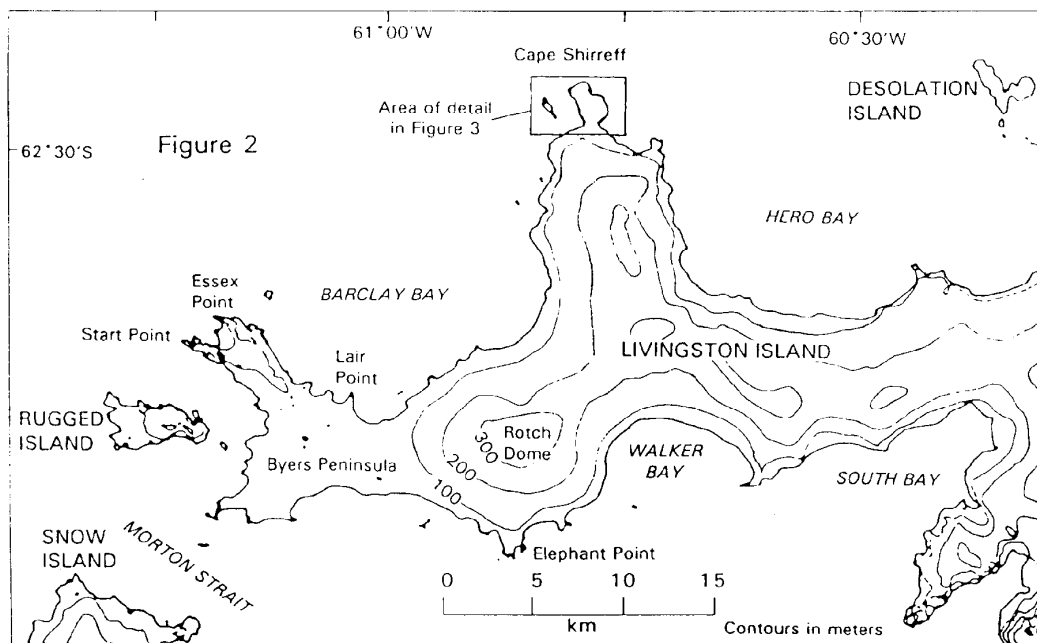
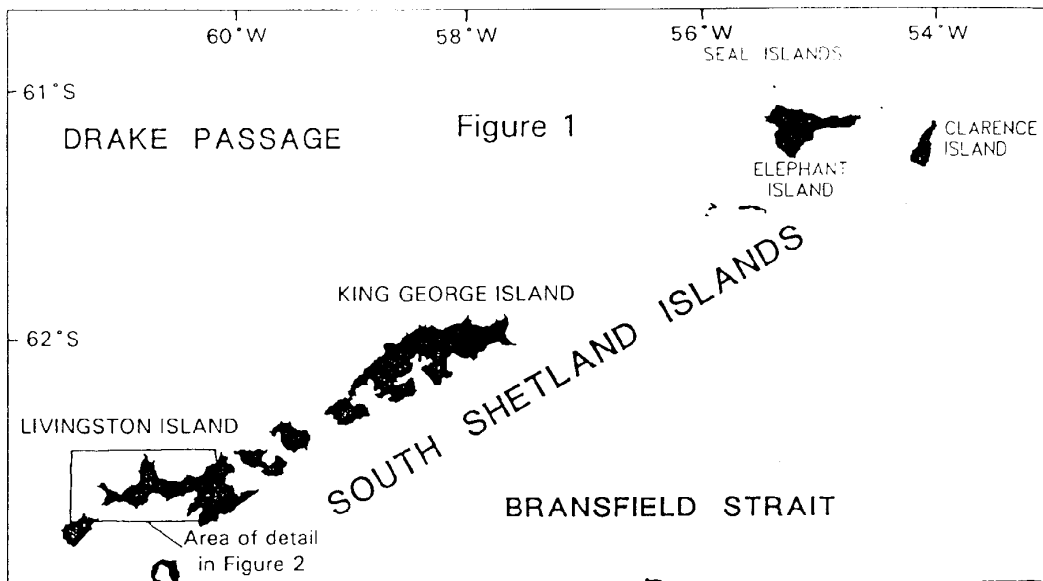


Рис. 1 и 2: На этих картах в общих чертах показано местонахождение охраняемого участка СЕМР «Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо» (рис. 1) и расположение этого участка по отношению к северо-западной части острова Ливингстона.

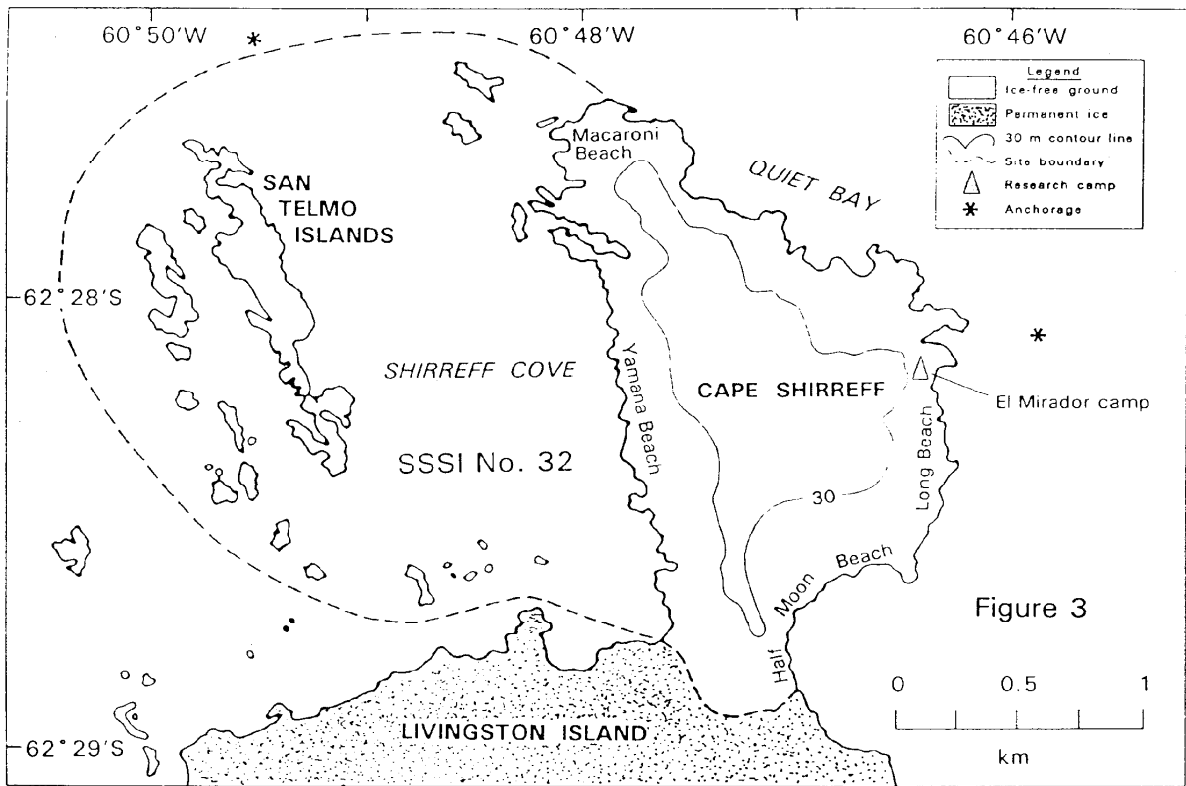


Рис. 3: На этой карте подробно показан охраняемый участок СЕМР «Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо». Обратите внимание, что границы этого участка идентичны границам участка особого научного интереса №32, охраняемого в рамках Договора об Антарктике.